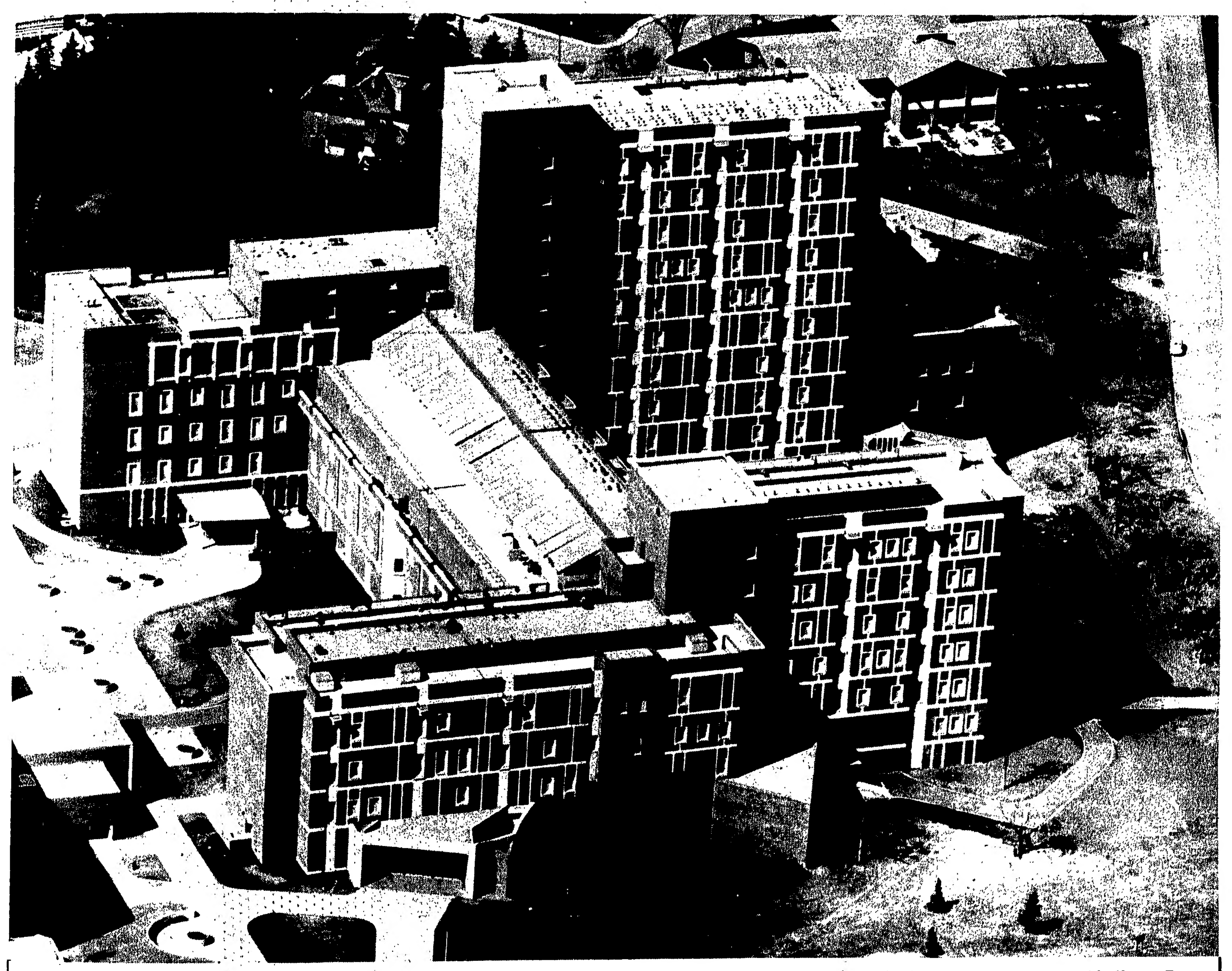
le franco albertain

Edmonton, Alberta, mercredi 26 mai, vol. 4, no. 28

A DONNELLY

Concert à l'école G.P.Vanier dimanche soir

On peut regarder l'avenir avec confiance



Le pavillon du Centre des Sciences biologiques de l'Université de l'Alberta à Edmonton qui sera inauguré vendredi prochain par l'honorable Harry E. Strom, premier ministre de l'Alberta.

Ouverture officielle du Centre des Sciences biologiques

Vif succes du happening culturel à Bonnyville

5 MINUTES au FOND des CHOSES

LES MOUVEMENTS DE JEUNES

ON ENTEND PARFOIS DIRE:

"Les jeunes ont le temps pour eux. Ils n'ont pas de rôle à jouer dans la société d'aujourd'hui. Qu'ils étudient pour l'instant! Ils se débrouilleront plus tard.

D'AUTRES, PLUS SEVERES, OSERONT AFFIRMER:

"Les jeunes sont des révoltés contre la société, la famille et contre l'éducation qu'ils reçoivent. Ils ne pensent qu'à détruire! Ils sont des profiteurs qui ne pensent qu'à eux. Ils ne pensent pas à ceux qui les ont précédés, et même à ceux qui travaillent pour eux.

Sait-on que dans le monde d'aujourd'hui, c'est entre 15 et 20 ans qu'on décide de toute la vie?



Une place dans ce monde...

Une chose est certaine, les jeunes ont besoin de s'affirmer, de se trouver une place dans ce monde qui est leur aussi bien que le nôtre.

Si certains ont choisi la violence, l'extravagance pour s'exprimer, d.autres ont opté pour une participation positive à la construction du monde. Ce sont ceux-là qui militent dans des mouvements de jeunes: J.O.C., J.E.C., Scoutisme, 4-H., etc., Routiers, Conseils étudiants.

Dans ces mouvements, ils prouvent qu'ils ont leur propre manière "d'exprimer" leurs besoins et leurs aspirations, avec la ferme volonté d'assumer leurs responsabilités. Ils veulent dépasser l'individualisme pour s'unir et poser des gestes concrets et pour bâtir un monde meilleur.





Résultats tangibles...

Il en résulte:
- une participation à leur éducation;
- une organisation de loisirs;
- une formation à la responsabilité dans des camps de toutes sortes;
- un engagement à découvrir des valeurs chrétiennes dans le respect;
- un interrogation sur l'avenir que leur impose la société;
- une participation à des campagnes de charité;

Les adultes doivent:
- Reconnaitre la valeur des initiatives des jeunes;
- Accepter de travailler avec eux sans les dominer;
- Etre aux jeunes une présence discrète acceptant d'évoluer avec eux;
- S'éveiller aux valeurs humaines et chrétiennes vivantes à l'intérieur d'une équipe: (amitié, entraide, charité, découverte de l'autre, dialogue, etc. . .)

RÉALISATIONS DES JEUNES...

- De la tire offerte à des vieillards de l'Ermitage par le groupe "Jeunes du Monde".
- Une garderie d'enfants organisée les heures de magasinage du temps des fêtes par des guides: Résultat de leur travail: 5 enfants à garder en 4 soirs.
- Une campagne d'aide aux lépreux: $250. recueilli dans la région par un groupe d'étudiants;
- "Chaque année le premier samedi de mai, la participation de milliers de jeunes à la Marche des Jeunes réfléchissant sur un thème de vie chrétienne: Le prochain sera: "Le jeune en face de l'amour".
- Une marche du Pardon organisée il y a quelques années par des Jécistes, attirant 6,000 personnes à la Croix du Mont St-Michel.

Ces quelques exemples entre bien d'autres suffisent à nous montrer que des jeunes peuvent réaliser des actions à leur portée, même si la masse qui les entoure ne fait rien et qu'eux-mêmes ne reçoivent pas toujours l'encouragement qu'ils méritent.







Le questionnaire du recensement de l'agriculture

Le temps des semailles pour les cultivateurs correspond à celui de la récolte pour les représentants du recensement.

Au mois de juin, l'activité bat son plein dans les fermes. Les cultivateurs sont très affairés. Cette année, ils le seront davantage, puisqu'on leur demandera de remplir en plus du questionnaire du recensement de la population qui s'adresse à tous les ménages, un questionnaire bien particulier sur l'agriculture.

Il serait impossible d'obtenir une image aussi précise du Canada et des Canadiens sans les renseignements obtenus grâce au recensement de l'agriculture aideront directement le cultivateur, car les gouvernements, les organisations et les particuliers les utiliseront pour élaborer des solutions à leurs problèmes les plus urgents.

Il est déroutant pour la population urbaine d'essayer de comprendre et d'estimer la rapidité avec laquelle évolue l'agriculture au Canada. Les méthodes, les techniques et l'outillage utilisés, les frais encourus, les prix et les volumes de production ont beaucoup changé depuis quinze à vingt ans. Ce n'est qu'en mesurant ces changements à intervalles réguliers par le recensement de l'agriculture que les intéressés aux programmes et aux politiques agricoles peuvent préparer l'avenir. Plus les changements sont rapides, plus le besoin est grand de disposer de données à jour.

Cette année, plusieurs questions du recensement de l'agriculture témoignent de nouvelles préoccupations dans la recherche de renseignements pour mettre à jour l'idée qu'on se fait de la vie agricole canadienne.

Certaines questions portent sur l'utilisation de divers engrais et de produits de pulvérisation et de poudrage, sur l'irrigation, les contrats d'élevage de bétail et de volaille, la main-d'oeuvre agricole engagée, en plus des questions traditionnelles sur la superficie des cultures, l'utilisation de la terre, les ventes et les frais d'opération.

Le questionnaire du recensement de l'agriculture vise à recueillir le plus grand nombre de renseignements de l'exploitant agricole en prenant le moins possible de son temps. Ce questionnaire semble plus long qu'il ne l'est en réalité, car il renferme des questions sur chaque genre d'exploitation agricole. Mais il n'y a pas un cultivateur dont l'exploitation soit si diversifiée qu'il doive répondre à toutes les question: il n'aura à répondre qu'à celles qui s'appliquent à son exploitation.

Les chiffres ainsi obtenus fourniront de nombreux renseignements indispensables au pays, aux administrations publiques, aux organisations agricoles, aux cultivateurs pour satisfaire aux exigences et aux besoins de notre secteur primaire le plus important.

Ouverture officielle du Centre des Sciences biologiques

L'ouverture officielle du Centre des Sciences biologiques de l'université de l'Alberta aura lieu vendredi, le 28 mai. A cette occasion, l'honorable Harry E. Strom, premier ministre de l'Alberta dévoilera une plaque commémorative, ouvrant officiellement le Centre. Le public est invité à assister aux cérémonies qui se tiendront à 3h.45 p.m. dans le foyer principal.

L'honorable Albert W. Ludwig, ministre des Travaux Publics, remettra les clés de l'édifice au Dr. John E. Bradley, président du conseil des gouverneurs, qui à son tour les présentera au Dr. D.M. Ross, Doyen des Sciences. C'est à ce moment que le premier ministre dévoilera la plaque et proclamera l'ouverture officielle de l'édifice.

Le Centre des Sciences biologiques, construit par le ministère des Travaux Publics de l'Alberta pour l'université au coût de $22,000,000. fournit des accomodations pour l'enseignement et la recherche en botanique, génétique, microbiologie, psychologie et zoologie ainsi que des locaux pour le Boreal Institute, le Centre d'études avancées de Psychologie pure et le département de radio et télévision.

Au Richelieu

Formation des comites pour 1971-72

Lors de la dernière assemblée régulière du club Richelieu d'Edmonton tenue mardi le 18 mai dernier au "Purple Dude", les membres ont nommé les différents comités qui devront oeuvrer au cours de l'année 1971-72.

Le principal comité de travail, nommé comité d'aide à la jeunesse sera composé des Richelieu Gilles Blain, Frank McMahon, Roland Bovalet, Jean Patoine et Roger Motut. Le travail de ce comité est particulièrement important puisqu'il rejoint un des buts principaux du Richelieu International.

Au comité des conférences, on trouve les Richelieu Hervé Durocher, André Collin, Jacques Boucher et Michel Morin. Ce comité devra s'occuper de trouver les conférenciers aux différents soupers du club et s'assurer d'une bonne coordination dans ce domaine.

Les Richelieu Maurice Dallaire, Jacques Bernier, Viateur Audy et Louis-Aimé Arès formeront le comité de finances qui devra veiller aux intérêts pécuniaires du club.

Sous la présidence du Richelieu Roland Bonvalet, le comité des affaires sociales est formé des Richelieu André Collin, Louis-Aimé Arès, Maurice Dallaire et Laurent Ulliac. C'est ce comité qui sera responsable de l'organisation et de la bonne marche des soirées et autres activités sociales.

Enfin, sur le très important comité de recrutement et de propagande, on retrouve les Richelieu Gilles Blain, Louis-Aimé Arès, René Blais, Maurice Legris et Hervé Durocher.

Par la suite, le Richelieu Gilles Blain, président du club ainvité les autres membres de se joindre au comité de leur choix, ajoutant que les nouveaux membres pourraient également s'intégrer à l'un ou l'autre des comités après son admission.

Le Richelieu Blain a de plus indiqué que chacun devait vraiment participer si l'on voulait que le club fasse un grand pas en avant au cours de l'année. "L'exécutif de la première année d'existence du club a travaillé très fort pour nous amener où nous en sommes; bien souvent ils ont dû oeuvrer seul. Démontrons-leur notre satisfaction en mettant tous la main à la pâte" a-t-il ajouté.

La prochaine réunion du club Richelieu d'Edmonton aura lieu au "Purple Dude" mardi soir, le 1 juin, à compter de 6 heure p.m. On y discutera de l'importance de la participation aussi bien aux soupers réguliers qu'aux divers comités ainsi que de certaines conditions d'éligibilité. Le président compte sur la présence de tous les membres à cette occasions.

EDITORIAL

On peut regarder l'avenir avec confiance

Au cours de la fin de semaine dernière, nous avons eu l'opportunité de vivre une expérience peu commune en observant et en participant à certains moments à un happening culturel d'envergure provinciale qui se tenait à Bonnyville.

Organisée sous l'égide du groupe "LES ANTI-COQUILLES" de Bonnyville, cette session d'animation culturelle a connu un très beau succès à tous les points de vue. Les animateurs de IN-MEDIA de Montréal ont prouvé qu'ils possédaient une compétence remarquable en réalisant un programme très chargé en un temps trop restreint.

Ces animateurs nous ont d'ailleurs déclaré que toute la préparation et l'organisation qui avaient été confiées aux ANTI-COQUILLES avaient été excellentes ce qui les avait beaucoup aidés dans leur travail.

Toutefois, le point principal qui émane de cette fin de semaine demeure l'attitude des jeunes francophones de l'Alberta. Tous ceux qui ont des doutes quant à l'avenir de cette jeunesse auraient dû se trouver à Bonnyville dimanche après-midi au moment où le HAPPENING se déroulait et où les jeunes avaient vraiment l'initiative. Ils auraient pu constater le sérieux de nos jeunes qui ont vraiment pris conscience de leurs possibilités.

Venant de diverses régions de la province, se connaissant à peine avant vendredi soir, ils formaient quand même un groupe complètement homogène au terme du HAPPENING. Beaucoup avaient découvert en eux des sources d'énergie qu'ils ne soupçonnaient même pas. C'est en ayant cette chance de s'exprimer librement qu'ils ont pu se rendre compte de leurs possibilités et il est certain qu'ils sont repartis enrichis de cette expérience nouvelle.

Ces jeunes constituent la relève qui assurera la francophonie de demain. A la suite de ce qu'ils ont vécu à Bonnyville, ils ont fait un pas de plus dans leur préparation à cette vie d'adulte où, grâce à une personnalité bien équilibrée ils pourront jouer un rôle efficace dans notre société.

Ce contact avec nos jeunes francophones de l'Alberta nous amène à considérer l'avenir avec confiance et il permet à ceux qui oeuvrent pour l'avancement de la francophonie ouestrienne de redoubler leur ardeur en sachant que ces efforts ne sont pas vains.

André Collin.

le franco

Hebdomadaire français, dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique.

Publié le mercredi, à 10010 - 109e rue, Edmonton 14, Alberta.

Tél.: 422-0388

DIRECTEUR: Jean Patoine

REDACTEUR EN CHEF: André Collin

SECRETAIRE A LA REDACTION: Louise Tremblay

PUBLICITAIRE: Josaphat Baril

Tél.: 422-4702

Tarifs d'abonnement- 1 an: $5.00 - 2 ans: $9.00 Etats-Unis et autres pays étrangers: $7.50 par année.

HEBDO DU CANADA

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no. 1881

TRIBUNE LIBRE

L'Avortement

M. le rédacteur,

Devant le problème de la libéralisation de l'avortement, des voix s'élèvent de partout. De nombreux citoyens, en effet, sont conscients de la gravité du débat puisqu'une valeur absolue est mise en cause: la VIE HUMAINE.

Sans doute pourrions-nous parler longuement de notre foi en la présence d'une cellule humaine dès la fécondation. C'est d'ailleurs le "credo" de la science biologique moderne: le foetus est doué, dès la conception, des caractéristiques propres à une vie humaine qui doit se développer en progression continue.

Mais nous voulons davantage insister sur une contradiction qui nous étonne vivement: alors que la conscience moderne se révolte des problèmes de la faim et de la guerre dans le monde, alors qu'elle supprime la peine de mort et veut élaborer des politiques de meilleur équilibre social, alors qu'elle favorise le respect de toute personne, une vogue grandit en faveur de l'avortement... Et nous voilà en présence d'une faille dans cette montée de civilisation !

En effet, "l'avortement libéralisé et, à toutes fins pratiques, "sur demande", c'est plus qu'un crime, c'est la MISE A MORT D'UN SYMBOLE DE CIVILISATION" (Vincent Harvey), civilisation qui devenait, jusqu'à maintenant, de plus en plus soucieuse du respect de la vie.... Car, après la vie intra-utérine, quelle vie embarrassante voudra-t-on étouffer ? Après l'enfant, qui voudra-t-on tuer légalement ? Le vieillard ? Le débile mental ? l'infirme ? le chômeur ? Ou simplement le voisin gênant ?

Cinq étudiants en Théologie.

Eloi Arsenault, ptre.
Michel Maheu
Jacques Gélinas
Yves Gaulin
Pierre Nadeau

Nouvelle prise de position contre l'avortement

Le Mouvement des Filles d'Isabelle de la province de Québec vient d'inviter ses 35,000 membres à se prononcer contre le projet de loi concernant l'avortement sur demande. Voici ce qu'écrivait Mlle. Claire Déry, de Victoriaville, régente provinciale de ce mouvement dans une lettre adressée aux régentes des 256 groupes répartis à travers toute la province de Québec.

"Chères Filles d'Isabelle, c'est un appel pressant que je fais à chacune de vous. Je vous demande de prendre vos responsabilités de femme. Vous savez que la loi concernant l'AVORTEMENT sur demande, peut être en vigueur bientôt. Alors, que chaque Fille d'Isabelle respectueuse de la vie humaine, se fasse un devoir d'écrire personnellement à l'Honorable Pierre E. Trudeau et à son Député fédéral respectif une lettre aussi courte que celle-ci: "Honorable Monsieur le Premier Ministre - Respectueuse de la vie humaine, je ne puis accepter une loi permettant l'avortement sur demande."

"Chères Filles d'Isabelle laisserez-vous par votre indifférence s'établir ce massacre d'innocentes victimes ? leur destinée est entre vos mains... Je vous demande que ces démarches soient faites avant la fin de juin; après, il sera trop tard".

D'ailleurs cet appel suit la résolution prise en juillet dernier lors du congrès International à St-Louis, Missouri, et reprise en septembre, au congrès provincial de Québec. Cette résolution, se base sur le fait que la vie au moment de la conception est reconnue et que chaque être humain a droit de protection pour sa vie, par l'état. Cette résolution demande au gouvernement du Canada que les lois concernant l'avortement respectent et sauvegardent la dignité et la valeur de la vie humaine.

M. le rédacteur,

Les Canadiens, répartis sur un territoire qui s'étend du 49ème parallèle aux deux océans, ont peu de caractéristiques en commun, étant données les disparités et les multiplicités d'un pays si grand.

Cependant, nous, les Canadiens-français, nous ne sommes pas à la recherche de notre culture. Nous la possédons déjà et nous voulons la sauvegarder et nous émanciper.

Et même, devrais-je dire, notre culture est la seule qui peut s'identifier comme étant canadienne. Et pourtant, nous nous trouvons de temps à autre dans une position où nous devons demander si ça fait l'affaire des autres. Est-ce là notre récompense pour l'aide que nous avons apportée à l'unité canadienne.

C'est dommage que tant des nôtres sont ignorants de ce fait. Informés, les nôtres reconnaîtraient le fait français au Canada. De là, nous pourrions peut-être faire front commun devant nos difficultés.

Richard Marcotte,
St-Paul.



Vendredi dernier, au centre régional des Soeurs grises, plusieurs religieuses célébraient leur anniversaire de profession religieuse. Ces jubilaires étaient dans l'ordre habituel soeur Elise Martel (60), soeur Eva Morissette (60), soeur Madeleine Rho (25), soeur Léonie Beaulieu (50), soeur Irène Papineau (50) et soeur Fabienne Gaudet (50). Le Franco-albertain les félicite de ces nombreuses années de dévouement et leur en souhaite beaucoup d'autres.

Le saviez-vous ?

En avril dernier, Hervé Filion a remporté la 3,000e victoire de sa carrière de 18 ans dans le domaine des courses attelées. D'après Sélection du Reader's Digest de juin, cet exploit n'a été réussi que par un seul autre conducteur. Agé de 31 ans seulement, Filion gagne la somme brute de quelque $500,000. par an à entraîner et à conduire des chevaux sur des cuicuits d'Amérique du Nord.

A DONNELLY

Concert à l'école G.P. Vanier dimanche soir

La chorale régionale Chantejoie de la région de Rivière-la-Paix ainsi que les Semeuses de Joie de Falher constitueront le clou du spectacle lors d'un concert vocal qui sera présenté au gymnase de l'école G.P. Vanier de Donnelly dimanche soir, le 30 mai, à compter de 8 heure p.m.

A cette occasion, les deux chorales présenteront plusieurs pièces de leur répertoire respectif et les spectateurs auront également l'opportunité d'entendre plusieurs artistes de talent de la région de Rivière-la-Paix.

Une invitation est lancée à tous les résidents de la région pour venir assister à cette performance musicale qui s'annonce très intéressante. Afin de favoriser tous ceux qui veulent assister, on a conservé des prix populaires, soit $1.00 pour les adultes et $0.50 pour les étudiants.

C'est une soirée à ne pas manquer, dimanche soir, à 8 heure p.m., au gymnase de l'école G. P. Vanier de Donnelly.

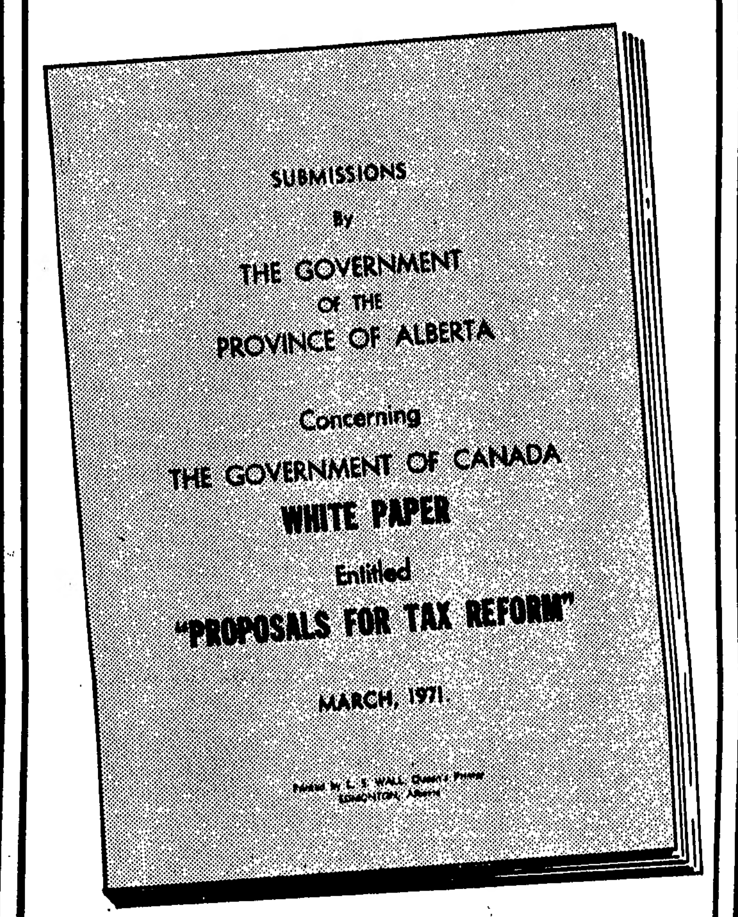
ON DEMANDE

L'école de Beaumont a besoin d'un professeur à temps partiel. L'on aimerait un professeur qui pourrait enseigner cinq demi-journées ou 2 jours et demi par semaine surtout au niveau élémentaire à compter de septembre.

Beaumont est situé tout près d'Edmonton et le déplacement peut se faire facilement avec d'autres professeurs. Le salaire est selon les qualifications et la convention.

Toutes personnes intéressées sont priées de communiquer avec:

M. Laurent Beaudoin,
Principal,
Ecole de Beaumont,
Téléphone: 399-8302



SUBMISSIONS
By
THE GOVERNMENT
OF THE
PROVINCE OF ALBERTA
Concerning
THE GOVERNMENT OF CANADA
WHITE PAPER
Entitled
"PROPOSALS FOR TAX REFORM"
MARCH, 1971

Le Français, notre langue



Docteur Pierre A.R. Monod

Il y a deux semaines, Monsieur B.J.T. avait adressé une longue lettre à mon amie Valérie. Je crois en tirer l'essentiel en la résumant par ces mots: "Soyons fiers de notre langue telle qu'elle est au Canada". Voilà une déclaration sur laquelle nous sommes tous d'accord, j'espère. Pourtant, il nous faut savoir de quoi nous parlons.

Une langue, c'est un ensemble de mots qui, groupés suivant un système - les phrases - va nous permettre de communiquer avec nos semblables. Pourquoi parler ? pourquoi écrire ? si ce n'est parce que nous avons besoin d'exprimer ce que nous pensons et que cette expression, nous voulons qu'elle soit comprise par d'autres. Ces autres peuvent être notre famille, notre communauté, lorsque nous parlons; mais lorsque nous écrivons, ce peut être le pays tout entier ou même tout le monde francophone.

Il est donc essentiel de savoir quelle langue nous parlons ou écrivons; est-ce celle qui s'appelle le français "international", celle que nous employons avec nos amis, celle de la famille ou parfois une langue qui nous est propre et dont les règles ne se trouvent dans nul ouvrage de grammaire mais qui dépendent de notre bon plaisir. Je n'ai jamais "interdit" à Valérie d'employer tel ou tel mot; j'ai attiré son attention sur sa signification ou sa portée, sur son sens d'aujourd'hui (nous ne parlons ni n'écrivons plus comme au XVIIIième siècle, le prétendre risquerait de nous faire tomber dans l'extrême des puriste); en tant que secrétaire, Valérie doit connaître la différence entre le français qu'elle parle avec ses copains et copines et celui qu'elle doit écrire pour son patron. En savoir plus n'a jamais restreint personne; ce serait plutôt le contraire qu'il faudrait éviter.

Il n'est pas question d'abandonner les canadianismes, cher Monsieur B.J.T., mais de savoir faire la distinction entre la langue parlée et la langue écrite, entre les mots qui sont purement français et ceux qui sont des traductions plus ou moins déguisées de l'anglais. Que vous leur trouviez du charme, que vous leur prêtiez un sens, que vous leur inventiez même une grammaire, libre à vous de le faire et, bien que vous m'accusiez de purisme, je crois fermement à la place qu'occupe le français "canadien". Mais faut-il donner tort à vos amis du Québec si parfois ils ne sont pas d'accord avec vous ? Faudrait-il conclure que vous seul avez raison ?

Cherchons plutôt ce qui nous rapproche. Admettons que la langue française est assez généreuse pour accepter ce qui la rend plus vaste mais reconnaissons aussi que si elle a été formée canadienne, cette belle langue, ce n'est pas pour être déformée par des mots ou des expressions qui ne lui ont jamais appartenu.

Le gouvernement fédéral annonce les modalités du programme de cours de langues d'été pour étudiants

Le Secrétaire d'Etat du Canada, M. Gérard Pelletier, a annoncé aujourd'hui les modalités du programme fédéral de cours de langues d'été pour étudiants. Il s'agit d'un programme de $1.5 million grâce auquel 2,500 étudiants de niveau postsecondaire pourront perfectionner durant l'été leur connaissance de l'anglais ou du français.

Le nombre de bourses disponibles cette année représente plus du double de celui de l'an dernier.

Le gouvernement fédéral et les provinces ont convenu que le programme sera mis en oeuvre par les ministères provinciaux de l'éducation et que le secrétariat du conseil des ministres de l'éducation en assurera la coordination administrative.

A cette fin, le ministère de l'éducation de chaque province a désigné un coordonnateur à qui doivent être adressées les demandes d'inscription. Les étudiants intéressés doivent s'adresser au coordonnateur du ministère de l'éducation de leur province.

Le gouvernement fédéral espère que les étudiants se déplaceront à travers le Canada pour suivre leurs cours dans le milieu culturel de la langue qu'ils étudient afin qu'ils puissent se familiariser avec ce milieu. Les bourses peuvent s'élever jusqu'à $600. par étudiant et sont destinées à couvrir les frais de scolarité et de pension. Pour pouvoir bénéficier d'une bourse, on doit avoir atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année 1971.

Les universités et les collèges dispensent les cours, d'une durée minimum de six semaines.

Le coordonnateur désigné par le ministre de l'éducation de l'Alberta est M. Phillip Lamoureux, directeur adjoint du programme, Ministère de l'Education, Edifice de l'administration, Edmonton, Alberta, au téléphone 403-229-3071. C'est à M. Lamoureux que doivent être adressées toutes les demandes d'inscription d'étudiants dans la province.

Lettre ouverte

M. Gérard Bugeaud,
Président sortant de charge,
ACFA locale d'Edmonton,
Bonnyville, Alberta.

Cher Gérard,

L'exécutif régional de l'ACFA d'Edmonton m'a confié la tâche de t'écrire une lettre de remerciement pour ton dévouement et ton travail au cours des dernières années. Je dois t'avouer en toute franchise que cette tâche m'est difficile. Il est toujours compliqué de dire "merci" à quelqu'un qui mérite même plus que nos plus sincères remerciements.

C'est avec une fierté inébranlable, un courage inlassable et une persévérance unique que tu as mené avec savoir faire, tes hommes à charge et tes chefs de ligne dans le seul but de voir à l'émancipation d'une langue et d'une culture qui nous sont si chères.

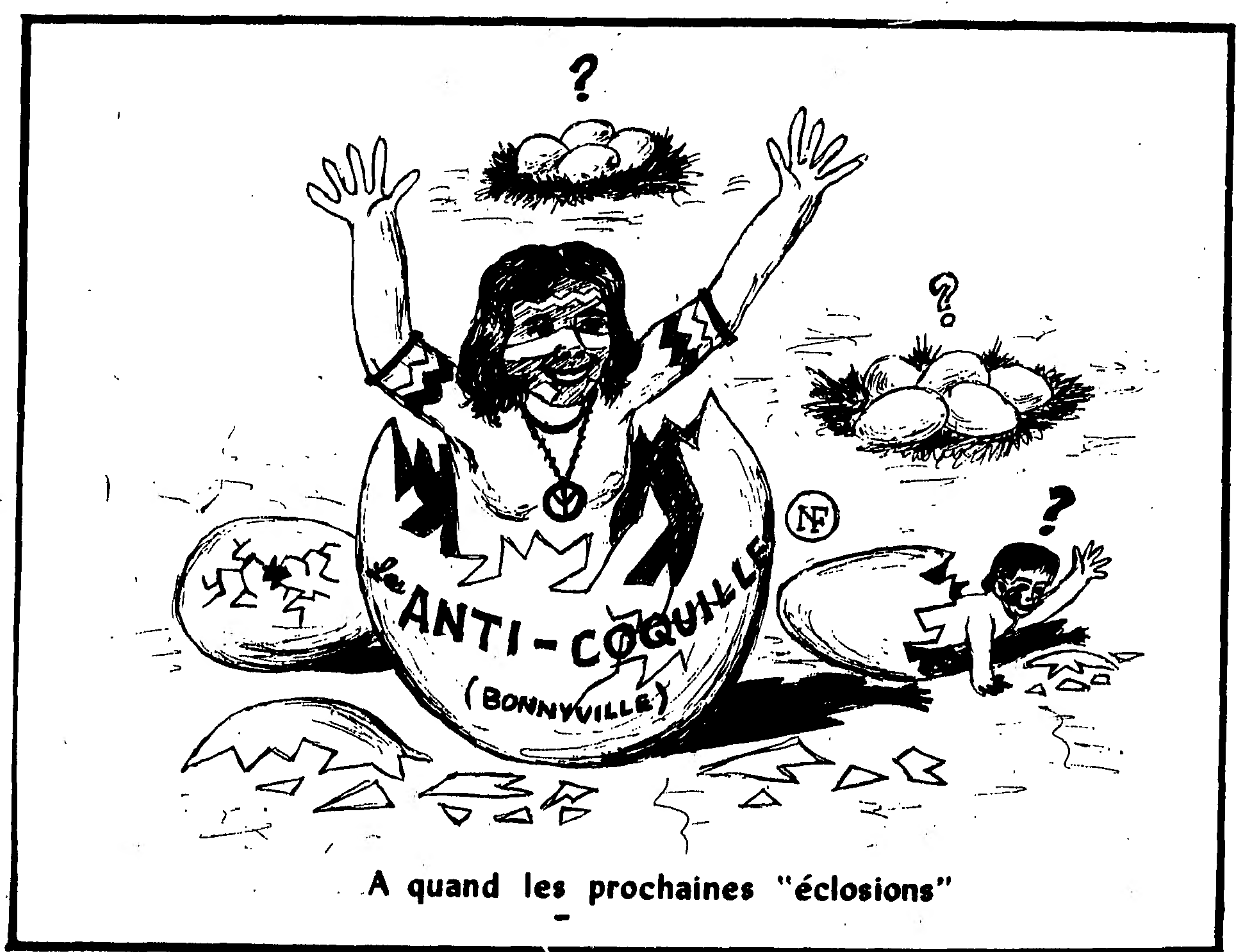
Sans doute, bien d'autres comme moi se sont souvent demandé comment tu faisais pour surmonter toutes ces difficultés auxquelles tu devais faire face quotidiennement. Ton comportement toujours heureux attirait constamment notre admiration et notre plus grand respect. Nous nourrissons maintenant l'espoir que nous pourrons bientôt te faire connaître notre plus grande reconnaissance d'une façon d'autant plus concrète que ces quelques mots puissent le faire.

En même temps que nous regrettons ton départ, nous sommes heureux de te voir "casé" dans une vie et dans un endroit qui sans doute te plairont et ce sera toujours notre plaisir de te revoir quand les occasions se présenteront.

Nous te prions d'accepter, cher Gérard, l'expression de la plus sincère reconnaissance de la part de ton exécutif, de ton Conseil et de tous les membres de l'ACFA Régionale d'Edmonton, et enfin même de tous les francophones qui d'une façon ou d'une autre et peut-être, sans même sans rendre compte, ont joui des bénéfices de ton travail.

Viateur Audy,
Président.

DONNEZ
DE VOTRE
SANG



A quand les prochaines "éclosions"

L'exécutif provincial de l'ACFA forme des comités

Lors de sa dernière assemblée tenue à la salle du conseil le 14 mai dernier, sous la présidence de M. Jules Van Brabant, l'exécutif provincial de l'ACFA a procédé à la formation de divers comités qui devront accomplir leur mandat au cours de l'année.

Un comité de finances a d'abord été formé. Il comprendra l'honorable juge Lucien Maynard, MM. Bernardin Gagnon, Laurent Ulliac, Jules Van Brabant, Paul Denis et Jean Patoine. Ce comité a pour mandat de préparer le budget, de décider du compte d'épargne sans chèque et de conseiller le trésorier dans l'administration de toute la finance de l'ACFA.

Par suite de la demande faite lors de la dernière assemblée générale visant à l'étude et à l'amélioration de la constitution, on a également formé un comité d'amendement à la constitution qui sera composé des honorables juges André Deschênes et Lucien Maynard ainsi que de Me. Louis Desrochers et de MM. Roger Motut, Viateur Audy et Roland Tailleur. Ce comité a pour mandat de préparer le texte d'une nouvelle constitution à être présentée lors de la prochaine assemblée générale annuelle des membres.

Sur une intervention de M. Jean-Maurice Olivier, un comité de la promotion de la francophonie albertaine a également été mis sur pied. Il est formé de MM. Alain Dexter, Jean-Maurice Olivier, André Collin, Jacques Boucher et Bernardin Gagnon. Le mandat confié à ce comité est de prévoir et d'utiliser toutes les occasions possibles de faire connaître au Canada entier, l'existence et la vitalité de cette francophonie.

VOYAGE V.I.A.

L'exécutif de l'ACFA provinciale a également voté un montant de $500. pour aider les promoteurs du voyage V.I.A. pour leur voyage de l'été prochain. Il a toutefois été stipulé que cette aide ne devait pas être interprêtée comme devant créer un précédent pour les prochaines années, mais bien comme une assistance pour aider à résoudre le problème financier de cette année.

Le secrétaire de l'ACFA a en même temps révélé que l'organisme avait obtenu une subvention spéciale pour un groupe d'étudiants en français du O'Leary High School qui participeront à un voyage interprovincial organisé par leur institutrice, Mme. Alice Lessard-Stelter.

SECURITE FAMILIALE

Il se pourrait que d'ici peu les membres plus âgés de la Sécurité Familiale apprennent une bonne nouvelle. En effet, M. Eugène Trotter a mentionné que certaines démarches qu'il avait entreprises auprès de l'Assurance-Vie Desjardins pour les membres plus âgés soient sur le point d'aboutir heureusement.

M. Trottier pourra certainement en parler plus longuement d'ici quelques semaines.

Le saviez-vous ?

La plupart des cactus sont tellement vivaces que si l'on en arrache un fragment minuscule de la plante mère et qu'on le laisse tomber sur le sol, il prend racine aussitôt. Sélection du Reader's Digest de juin décrit cette plante bizarre que peut supporter des chaleurs de 140 degrés F. et des froids de 40 sous zéro. On en connaît 2,000 espèces; certains, qui poussent dans l'Arizona, pèsent jusqu'à cinq tonnes et mesurent 50 pi. de haut.

Commencée en 312 av. J.-C. la première route pavée du monde selon un plan défini, la voie Appienne, partait de Rome pour aboutir à Brindisi, à 450 milles au sud. Large de 15 pieds, la Via Appia porte le nom de son constructeur: le Romain Appius Claudius. Par la suite, note Sélection du Reader's Digest de juin, les ingénieurs romains re un vaste réseau de 50,000 milles de routes.

Le thème du happening culturel était "Réveille mouton".



Les jeunes de l'atelier d'EXPRESSION THEATRE sont très attentifs.



Une petite session musicale à l'extérieur pour l'atelier d'EXPRESSION MUSIQUE

Vif succes du happening culturel



M. Jules Van Brabant, présiden néral de l'ACFA n'a pas hésité à participer, même avec la peinture,



Deux jeunes de l'atelier ARTS PLASTIQUES aident leur animateur (peinturé) pour la décoration.



Début du happening. A l'avant, l'orches sition.





Le Dr. Gérard Bugeaud, président de l'ACFA lo de Bonnyville subit calmement la séance de maquillage sous l'oeil de Roland Lajoie. L'artiste-pe est Nicole Creurer de Girouxville.

B

Vif succes du happening culturel à Bonnyville



M. Jules Van Brabant, présiden néral de l'ACFA n'a pas hésité à participer, même avec la peinture.





A l'atelier ARTS PLASTIQUES, on s'en donne à coeur joie pour s'exprimer dans le maquillage des autres.



Deux jeunes de l'atelier ARTS PLASTIQUES aident leur animateur Y (peinturé) pour la décoration.



Début du happening. A l'avant, l'orchestre de l'atelier EXPRESSION MUSIQUE exécute une composition.



Même notre représentant a dû se soumettre au maquillage, mais c'était si joliment fait.





Le Dr. Gérard Bugeaud, président de l'ACFA lo de Bonnyville subit calmement la séance de maquillage sous l'oeil de Roland Lajoie. L'artiste-pe est Nicole Creurer de Girouxville.



Les participants ont été unanimes à louer les talents culinaires des dames de Bonnyville qui ont préparé les repas.

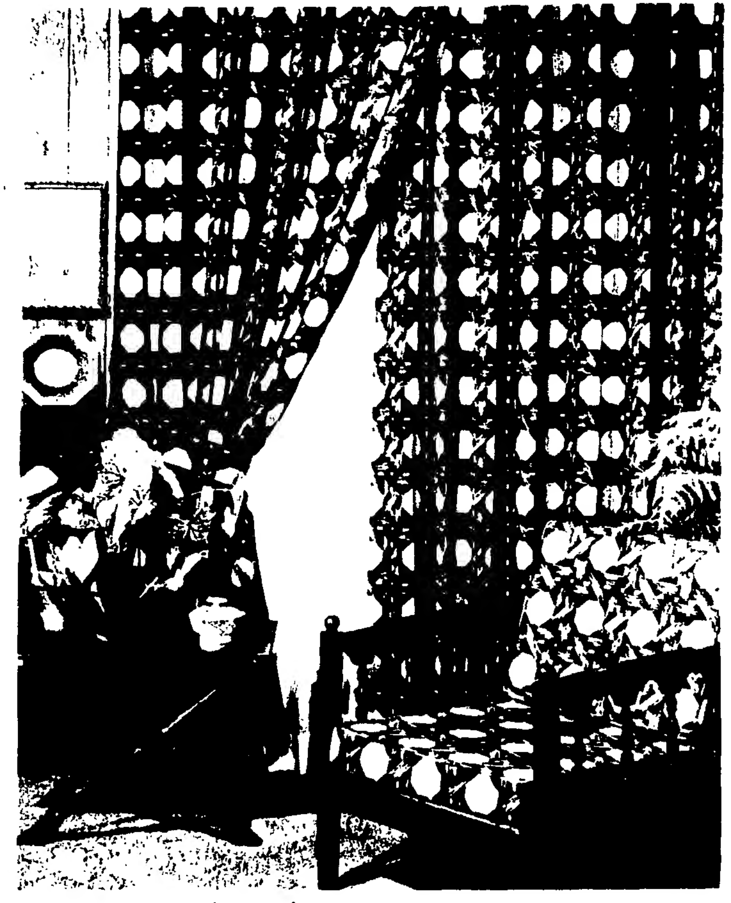
-Féminités-

Coton 100%— le choix naturel

Et cette année, les tissus d'intérieur reflètent la nature. Il y a des imprimés à dessins de cannage, des imprimés de fougères, des fleurs sauvages qui dansent sur un fond de feuilles . . . tout cela apporte à votre intérieur une atmosphère d'espaces ouverts.

Un peu d'imagination, additionnée d'un textile versatile— le coton—peut créer un décor poétique . . . un plancher recouvert d'un tapis de coton vert gazon . . . des murs imprimés de fougères vert forêt et rafraîchis de boiseries émaillées blanc . . . des couvertures de canapé qui dialoguent avec les tentures sur un mélange inédit de couleurs . . .

Et la couleur, c'est l'amie du coton. L'affinité entre la teinture et la fibre rend les bleus plus frais, les bruns plus terriens, les jaunes plus ensoleillés, les verts plus herbe! Alors, cette année, choisissez le coton et soyez plus naturelle.



COTONS: UN DÉCOR À MONTER . . . Un tissu peut établir une certaine atmosphère dans n'importe quelle pièce. Voici un coin-repos dans un salon-bibliothèque-télévision. Pour le montage du décor: un coton 100%, à texture tweed, imprimé à cannage tressé qui recouvre les coussins du fauteuil et drape complètement la fenêtre. La moquette de coton complète le tableau.



PETIT JEU COULEUR ET COTON . . . Des tissus 100% coton, aux impressions coordonnées dans des teintes de chocolat chaud, réglisse et blanc, donnent le ton à ce décor raffiné. La partie inférieure brun et noir, du délicat motif de feuilles. Le même tissu, surimprimé de fleurs blanches, se retrouve sur le canapé et sur les draperies. Pour compléter l'habillement de la fenêtre, le store blanc s'anime d'un galon tressé noir et brun. La seule note de couleur—des coussins vert cru sur le canapé.

Deux mille enfants victimes de leurs parents

Mary Van Stolk, écrivain d'Edmonton, rédige présentement un livre sur la situation des enfants maltraités au Canada. Selon elle la catégorie d'enfants de 0 à 10 ans décèdent davantage de cette façon que d'un simple accident. Un relevé effectué par la Presse canadienne a démontré que les statistiques dans ce domaine sont difficiles à établir, et que les chiffres connus ne représentent qu'une minime partie des chiffres réels.

En Ontario, où les dossiers sont habituellement bien organisés, on rapporte 364 cas d'enfants maltraités en 1969. Ailleurs la compilation des dossiers n'est faite que pour les cas traduits en Cour. Mais on situe la moyenne à 2,000 enfants tués ou mutilés chaque année au Canada.

Les cas de mauvais traitements se retrouvent dans toutes les classes de la société. L'attitude insensé de ces parents peut dépendre de maladies mentales, d'angoisse causée par les difficultés conjugales, de problèmes financiers, d'une préparation insuffisante au rôle de parent et d'un manque total de compréhension pour le comportement des enfants, d'après Mme. Betty Graham, directrice de la section bien-être des enfants, au ministère des Services familiaux et sociaux de l'Ontario.

Certains parents, sans être des névrosés vivent sur une tension telle qu'ils ne supportent plus d'être irrités. La plupart également voient les enfants comme des choses plutôt que comme des personnes humaines.

Plusieurs provinces, Ontario, Colombie-Britannique, Terre-Neuve et Alberta ont adopté des lois obligeant les personnes témoins de sévices infligés à des enfants de rapporter ceux-ci aux représentants officiels du Bien-être social.

Cependant les meilleures solutions demeurent dans une véritable préparation pour tenir le rôle de parent, car selon Mlle. Kathy Glass, du service familial catholique de Vancouver la prévention est ce qui peut le mieux remédier à cette situation. M. Melness, propose aussi des centres communautaires de santé mentale où les jeunes parents pourraient se rendre à l'occasion pour discuter des problèmes familiaux. Il faudrait aussi, et non seulement pour ce cas précis, modifier entièrement notre façon de vivre afin de ne pas subir les pressions sans cesse plus fortes des grands centres urbains, conclut M. MacDonald.



Des hamburgers . . . tant et plus!

La grande vogue du hamburger ne fait aucun doute et c'est bien parce qu'on peut le varier à l'infini. Voici de nouvelles idées qui, grâce à une sauce aux champignons, à une salade de chou ou à des pommes, le rendent encore plus appétissant. Vous recevrez nombre de compliments si vous essayez ces petits chefs-d'oeuvre d'art culinaire. Suivez simplement le mode de préparation.

Ces compositions servent à assaisonner la viande, à la garnir ou à l'accompagner.

La Foundation des produits de boulangerie du Canada vous propose d'utiliser divers petits pains si vous désirez multiplier la "famille" de vos sandwiches. En plus des brioches ordinaires à hamburger, essayez les petits pains garnis de graines de sésame, les petits pains à l'oignon, au fromage ou aux graines de carvi ainsi que les empereurs. N'oubliez pas, non plus, deux belles tranches épaisses de pain français frais.

Essayez des hamburgers qui rappellent la cuisine de divers pays. Le hamburger à la St-Hilaire est évidemment une spécialité canadienne.

De la Bavière nous vient l'exquise saveur du hamburger à la salade de chou . . . un mélange de chou, de carotte et d'oignon crus, assaisonné de graines de carvi.

Les hamburgers sauce aux champignons font penser à la cuisine française. Si vous remplacez une partie du liquide requis pour la sauce par du bourgogne, vous en releverez encore plus la saveur.

Ces hamburgers plairont aux jeunes comme aux moins jeunes. Vous pouvez préparer les boulettes d'avance et les congeler; vous pourrez ainsi faire face à tout impromptu en choisissant la garniture que vous aurez à la portée de la main dans l'armoire.

Hamburgers à la salade de chou

Pour 6 personnes

1 tasse de chou, haché
¼ tasse de carotte, râpée
1 c. à table d'oignon, haché très fin
½ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de graines de carvi
1 c. à table d'assaisonnement à salade de chou
1 livre de boeuf haché
¼ c. à thé de poivre
½ tasse de sauce Chili
1 oeuf, battu
6 petits pains à hamburger, coupés en deux, grillés

Mélanger les 6 premiers ingrédients.
Mélanger les 4 ingrédients suivants; façonner en 6 boulettes aplaties; faire cuire sur le gril.
Pour servir: mettre une boulette et 2 c. à table de salade de chou dans chaque petit pain grillé.

Hamburgers à la St-Hilaire

Pour 6 personnes

1 tasse de mie de pain, émiettée
1 c. à table d'oignon, haché très fin
½ c. à thé de sel
⅛ c. à thé de poivre
½ tasse de lait
1 livre de boeuf haché
6 petits pains à hamburger, coupés en deux
1 tasse de pomme pelée, hachée fin
¼ c. à thé de cannelle
⅛ c. à thé de noix de muscade
1 c. à thé de sucre
2 c. à table de jus de citron
½ tasse de cheddar canadien, type fondu, râpé

Mélanger les 6 premiers ingrédients; façonner en 6 boulettes aplaties; faire cuire sur le gril.
Mettre la moitié inférieure des petits pains dans un moule peu profond, allant au four; garnir chacune d'une boulette.
Mélanger les 5 ingrédients suivants; verser à la cuiller sur les boulettes. Saupoudrer de fromage. Mettre au four, à 375°F, pendant 10 minutes ou jusqu'à ce que le fromage fonde. Envelopper la moitié supérieure des petits pains dans une feuille d'aluminium et faire réchauffer. Servir à ciel ouvert.

Hamburgers sauce aux champignons

Pour 6 personnes

1 tasse de mie de pain, émiettée
1 c. à table d'oignon, haché très fin
¼ c. à thé de poivre
½ tasse de lait
1 livre de boeuf haché
½ tasse de morceaux de champignons, en conserve
1 tasse de liquide, jus des champignons égouttés plus eau chaude
¼ c. à thé de gingembre moulu
2 cubes de bouillon de boeuf
1 c. à table d'amidon de maïs
1 c. à table d'eau froide
6 petits pains à sandwiches, coupés en deux, grillés

Mélanger les 5 premiers ingrédients; façonner en 6 boulettes aplaties. Faire dorer à la poêle.
Mélanger le liquide (jus des champignons et eau), le gingembre et les cubes de bouillon; remuer jusqu'à dissolution; verser sur les boulettes. Couvrir; laisser mijoter 15 minutes. Retirer les boulettes; garder au chaud. Mélanger l'amidon de maïs et l'eau; incorporer au liquide dans la poêle et faire cuire et épaissir, tout en remuant. Ajouter les morceaux de champignons et réchauffer.
Pour servir: mettre une boulette chaude sur la moitié inférieure d'un petit pain grillé; arroser de 2 c. à table de sauce aux champignons. Placer l'autre moitié du pain à côté.

Le Cercle français de l'Université de Calgary au camp Chief Hector

par Elisabeth Breton.

C'est vendredi soir, le 14 mai, que les membres du Cercle français de l'Université de Calgary ont pris le départ pour aller passer la fin de semaine au camp Chief Hector. Cette expédition attendue avec impatience depuis longtemps a permis aux membres de se rendre dans un endroit idéal pour les naturalistes et même pour les amateurs d'eau froide, car malgré la température de l'eau à ce temps-ci de l'année, quelques-uns(unes) ont pris le risque de se baigner (pas trop longtemps quand même).

La journée du samedi fut consacrée au canotage, à la marche dans la nature, au repos, à l'étude et même à des activités comme la musique et les cartes. Au cours de la journée, deux membres qui avaient auparavant décliné une invitation à se baigner ont dû s'y résoudre lorsque leur embarcation a chaviré. Il semble qu'ils n'avirronnaient que de la main gauche...

Après le souper, garçons et filles se livrèrent un match de soccer époustoufflant; toutefois il semble que la majorité des plaintes qui suivirent vinrent plutôt de la gent féminine. On parlait de courbatures, de bleus, et même l'une d'elle mentionnait un mal de tête qui aurait été une suite d'un ballon reçu en pleine figure, brisant ses verres par la même occasion. Cette dernière s'est promise de ne pas entreprendre à l'avenir de jeux plus violents que le hockey-de salon.

La journée du dimanche fut quelque peu assombrie par la pluie et la neige et plusieurs membres ont trouvé pénible le fait de devoir faire leur toilette dans l'eau glacée sur le bord du lac. Puis ce fut le retour à Calgary après le diner, tous les participants étant enchantés de leur fin de semaine au camp Chief Hector.

A tous les soirs, la température s'est montrée très clémente et les membres ont pu danser et chanter autour d'un feu de camp. Ils avaient de plus le bonheur de compter parmi eux comme invités Claudette et Walter, professeurs de Coronation.

A l'entrée du camp Chief Hector, Germain Garcias ne semble pas s'ennuyer en compagnie d'Elisabeth Breton et de Claudette Monette.



Le canotage a été à l'honneur au cours de cett fin de semaine. Certains ont trouvé l'eau froide toutefois lorsqu'une embarcation a chaviré.



Une petite partie de soccer entre garçons et filles après le souper, rien de tel pour faciliter la digestion. Il faut toutefois utiliser les pieds plutôt que la figure à ce jeu, surtout si on porte des verres.

PROCHAINES ACTIVITES

Voici le calendrier des prochaines activités du Cercle français de l'Université de Calgary:

Dimanche le 30 mai: équitation et petit déjeuner. Rendez-vous au Calgary Hall Theatre Foyer à 8hre. a.m.

Mercredi le 2 juin: Présentation du film "Lola" à la salle S.T. 140 à compter de 8hre. p.m.

Dimanche le 13 juin: journée à la plage; pique-nique et feu de camp. Rendez-vous à Clearwater Beach entre 10 hres a.m. et midi.

Mardi le 15 juin: Présentation du film "L'Assassin habite au 21" à la salle S.T. 140 à compter de 8 hres. p.m.

Samedi le 26 juin: Réception en plein air (Garden Party) à 9976 -Warren Rd, S.E., à compter de 8 hres. p.m.



Un arrêt pour la photo au cours de la promenade en forêt. De gauche à droite on reconnait Claudette, Germain, Walter, Peggy, Gary, Christine et Shirley.

On a également projeté pour juillet ou août une fin de semaine de camping près de Banff. Tous ceux qui seraient intéressés à avoir plus de renseignements n'ont qu'à communiquer avec Michel Cloutier à Calgary au numéro 274-1381.

Concernant la projection des films, on devra charger une entrée de $0.25 puisque l'université exige $14.00 environ pour passer chaque film durant l'été.

Les élections pour la formation d'un nouveau comité sont prévues pour le mois de septembre.

Le Conseil des Langues Classiques et Modernes et L'Association des Professeurs de Français d'Edmonton

ont le plaisir de vous présenter une conférence que vous trouverez sans doute très intéressante.

Sujet: L'Enseignement de la Civilisation et de la Culture

Conférencier: M. René LeBlanc
Professeur de français à Archbishop MacDonald High School

Lieu: Salle de conférence no. 412,
Edmonton Catholic Schools Administration Centre
9807 - 106ème rue,

Date: vendredi le 28 mai
19h.00 à 21h.00: Présentation générale du sujet.

samedi le 29 mai
9h.00 à 12h.00 : Des détails sur le sujet
13h.30 à 15h.00: Discussion et questions.

M. LeBlanc montrera comment enseigner ce sujet en employant les leçons 2 et 3 de V.I.F. et la leçon 9 d'Ecouter et Parler.

Un déjeuner sera organisé pour le 29 s'il y a assez de monde qui s'y intéresse.

Le café sera servi. Frais d'inscription: $1.00

J'espère que nous serons aussi nombreux que possible.

Merci !
Ruby Swekla, présidente

Vigoureuse expansion du scoutisme à prévoir

L'Association des Scouts du Canada entreprend ces jours-ci un vigoureux effort d'organisation et d'expansion dans l'Ouest canadien. On sait que l'Association des Scouts du Canada regroupe près de 32,000 jeunes canadiens francophones et catholiques dans 8 des 10 provinces canadiennes. Selon leur âge, ils sont louveteaux (9 - 12 ans), éclaireurs (12 - 15 ans), pionniers (15 - 17 ans) ou routiers et compagnons (plus de 17 ans).

Cet effort intensif est démontré par une grande tournée entreprise ces jours-ci à travers les différents centres français des provinces de l'Ouest. Cette tournée est l'initiative de M. Jean Lambert, de Maillardville, commissaire régional pour l'Association des Scouts du Canada. Il sera accompagné de M. Roger Bruneau, trésorier régional, de M. Napoléon Gareau, commissaire régional au louvetisme, et de l'abbé Raymond LaRochelle, de Montréal, aumônier général.

M. Lambert et ses compagnons de voyage seront en Alberta du 5 au 7 juin 1971. Ils séjourneront entre autres à Bonnyville, St-Paul le 5 juin et à Edmonton les 6 et 7 juin 1971.

Cette tournée donnera lieu à de multiples rencontres de chefs, de parents, et autres personnes intéressées au scoutisme. On y approfondira les méthodes éducatives du scoutisme, on y parlera organisation et expansion. L'Association profite de l'occasion pour inviter tous les adultes désireux de servir la jeunesse dans le mouvement scout, à faire connaître leur intention.

Il n'est pas nécessaire d'avoir été soi-même scout pour le faire. L'Association se charge de fournir à tous les volontaires, l'entraînement et la documentation nécessaires pour leur permettre de bien remplir leur rôle.

Toutes les personnes intéressées à prendre contact avec M. Lambert et son équipe ou désireuses d'obtenir de plus amples renseignements, peuvent s'adresser au Rév. Père Clément Frappier, o.m.i., 9906-110ème rue, Edmonton, Alta. Tél. 482-3233, qui se chargera de faire les arrangements nécessaires.

CALENDRIER CULTUREL

Les marionnettes de Germain Boisvert

à ST-PAUL aujourd'hui
à EDMONTON le jeudi 27 mai
à FALHER-GIROUXVILLE le vendredi 28 mai

La chorale CHANTEJOIE de la région de Rivière-la-Paix,
LES SEMEUSES DE JOIE de Falher,
et d'autres artistes de la région

seront en vedette

au gymnase de l'école G.P. Vanier
de Donnelly
dimanche soir, le 30 mai 1971, à compter de 8 heure p.m.

Admission: adultes: $1.00
étudiants: $0.50

Gare aux accidents cet été

En se référant aux années passées, on peut présumer que plus de 5,500 Canadiens mourront d'accidents cet été. A elle seule, la route en tuera la moitié. Sélection du Reader's Digest de juin signale cinq types d'accidents parmi les plus fréquents en été et explique comment les éviter ou, au besoin, comment les traiter.

La noyade, qui fait en moyenne 1,000 victimes par année, vient au troisième rang des causes de mort accidentelle au Canada. L'incroyable, c'est que plus de la moitié des gens qui se noient n'avaient nullement l'intention d'aller dans l'eau; ils y sont tombés accidentellement ou leur bateau a coulé. La Croix-Rouge estime que les trois quarts des Canadiens ne savent pas nager assez bien pour se tirer d'affaire ou sauver la vie des autres.

Même si vous savez nager, voici quelques recommandations très utiles. Ne nagez jamais seul. Ne nagez pas si vous avez trop chaud, si vous vous sentez fatigué, si vous venez de manger. Avant de plonger, assurez-vous que l'eau est suffisamment profonde et qu'elle ne recèle pas d'écueils invisibles. Chaque année, des dizaines de nageurs imprudents sont paralysés pour la vie pour s'être rompu le cou ou la colonne vertébrale après un plongeon en eau peu profonde.

Quand un nageur s'est blessé en plongeant, la pire chose à faire c'est de le tirer trop brusquement de l'eau; s'il s'est fracturé le cou ou la colonne vertébrale, vous risquez d'aggraver les lésions de façon irrémédiable. Il faut sortir la victime de l'eau en l'allongeant sur quelque chose de dur, un aquaplane ou une planche en bois, par exemple. Prenez grand soin de laisser la tête au même niveau que le corps.

Sur un bateau, à défaut de bouées de sauvetage qu'il faudrait toujours avoir à sa portée, on peut utiliser certains objets qu'on emporte habituellement en excursion, par exemple une bouteille Thermos, qui, vidée et bouchée, soutiendra sur l'eau le nageur épuisé et lui permettre de reprendre haleine. Le pneu de secours de votre voiture peut jouer le même rôle. Un matelas pneumatique, des tapis en caoutchouc mousse, même des bancs et des tables en bois peuvent offrir au nageur un support providentiel.

Dans la plupart des cas de noyade, il faut pratiquer la réanimation par la bouche à bouche. L'article de Sélection explique en détails cette méthode, puis décrit quatre autres types d'accidents - coups de soleil et de chaleur, foudre, intoxication alimentaire, morsures et piqûres -- et indique pour chacun comment pratiquer les premiers secours.

Echos du Conseil Français

par Carmen Blais

sous la direction
de Lucie Corbière

L'exécutif du Conseil Français s'est réuni le 7 mai à Barnett House. Etaient présents: M. A.M. Arbeau, M. L. Beaudoin, Mlle. M.L. Brugeyroux, Mlle. Lucie Corbière, R.P. J. Forget, Sr. C. Joly, Dr. B.T. Keeler, M. P. Lamoureux, M. E. Lefebvre, Dr. M. J. Monod, M. J. Moquin et Mlle. J. Richard.

Les membres de l'exécutif ont examiné la possibilité d'obtenir plus de précisions au sujet des rapports qui existent entre le T.Q.S. et les exigences de l'Université de l'Alberta en ce qui concerne la certification selon les qualifications des professeurs venant hors de l'Alberta. Dr. M. Monod s'informera auprès du Professeur W. Pilkington, Directeur-adjoint de l'Université de l'Alberta et de M. J. Jamieson de l'A.T.A. en ce qui concerne toute documentation en rapport avec l'échange de diplômes. Elle publiera ces renseignements dans le Journal du Conseil Français.

Une demande a été faite à l'exécutif du "Professional Development" d'augmenter l'octroi accordé aux Conseils provinciaux afin de rendre cet octroi en mesure de satisfaire aux besoins immédiats et plus nombreux que rencontrent ces Conseils provinciaux.

Mlle. M.L. Brugeyroux a fait un rapport sur la conférence de la Fédération Canadienne des enseignants, tenue à Ottawa, les 19 - 20 février 1971. La conférence inaugurale, donnée par M. Jacques Flahault, avait pour thème: "Message d'abord... Quincaillerie après". Il s'agissait d'examiner de près la nécessité d'utiliser les moyens audio-visuels dans les programmes en usage dans les écoles canadiennes. En résumé, si les professeurs veulent utiliser les techniques audio-visuelles: films fixes, diapositives, transparents et rétro-projecteurs, films sonores de 8 mm ou 16 mm, téléviseurs, etc. d'une façon plus valable et par conséquent plus éducative, il faut tout d'abord qu'ils formulent clairement le message à transmettre et connaissent l'auditoire qui le recevra. C'est seulement quand ces deux éléments sont bien connus que les professeurs peuvent se décider à employer les "media" les plus appropriés.

Des ateliers qui ont suivi le conférence, on a fait remarquer que la majorité des enseignants ne se servent pas ou peu des moyens audio-visuels à leur disposition, à cause d'un manque de préparation adéquate. On a recommandé que l'approche audio-visuelle à l'apprentissage et la théorie de la communication fassent obligatoirement partie des programmes de formation des maîtres;

- que soient organisés des ateliers de recyclage pour aider les professeurs en service à se familiariser avec les techniques audio-visuelles et les média de communication d'aujourd'hui;
- que les autorités compétentes favorisent l'organisation de stages à l'intention des futurs maîtres dans certaines écoles particulièrement bien équipées en matériel audio-visuel;
- que les ministères d'Education créent les mécanismes de planification, d'évaluation, de standardisation, de diffusion et de recherches pour le développement de techniques audio-visuelles au service de l'enseignement;
- que les auteurs de programmes audio-visuels produisent pour les francophones du Canada des programmes spécifiquement canadiens-français, de préférence à des programmes conçus dans un esprit anglais et traduits par la suite.

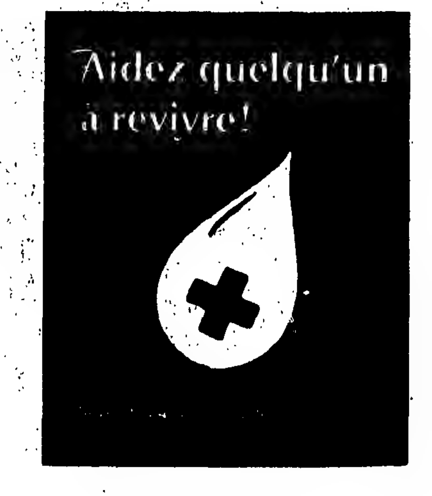
Dr. M. Monod, rédactrice du Journal du Conseil Français: "Notre Langue et notre culture" fait remarquer aux membres présents qu'il existe un certain manque de collaboration, une certaine apathie de la part des écoles envers le Journal. Elle aimerait recevoir plus d'articles, de compositions, d'idées, de poèmes, d'écrits spontanés, de jeux...

Une autre tentative du Conseil Français au cours de l'année a été l'organisation des Conseils régionaux tels Saint-Paul, Bonnyville, Edmonton et Falher. Il existe présentement un peu de confusion parmi quelques membres de l'A.E.B.A. Si l'A.E.B.A. et le Conseil Français ont les mêmes buts, on voit assez difficilement l'existence des deux associations ainsi que la nécessité d'appartenir aux deux. Si elles remplissent les mêmes fonctions, pourquoi alors diviser nos forces ? A ce sujet, on demande des précisions lors de la réunion annuelle qui aura lieu à l'automne.

Dr. M. Monod demande aux professeurs de bien vouloir lui envoyer avant la fin de mai des rapports de projets en cours, de conférences, de programmes en marche ou établis au cours de l'année 1970-71. Ces rapports seront envoyés à Mlle. Mary-Jo Powell qui verra à les publier dans l'édition spéciale du Journal de l'A.T.A.

En dernier lieu, les membres de l'exécutif ont décidé que la réunion annuelle aura lieu à l'automne. Un comité sera chargé de l'organisation.

A tous ses membres dévoués, l'exécutif exprime ses voeux d'enthousiasme et de succès. Nous anticipons la rencontre de tous les membres des Conseils régionaux. Ceux-ci, nous osons l'espérer, amèneront leurs amis.



VOIR ET ECOUTER

télévision

Horaire à CBXFT

samedi

3h.15
LES COULISSES DE L'EXPLOIT
4h.00
DESSINS ANIMES
4h.30
LASSIE
5h.00
TOUR DE TERRE
5h.30
JOE 90
6h.00
PRENEZ LE VOLANT
6h.30
L'HEURE DES QUILLES
7h.00
SI JEUNESSE POUVAIT
8h.00
LES GRANDS FILMS
IL PLEUT DANS MA MAISON
10h 00
Téléjournal
11h.00
Pierre, Jean, Jacques
11h.30
CINEMA:

Les Sept Péchés capitaux. Film à sketches. «L'Avarice», par Claude Chabrol, avec Danièle Baraud, Jacques Charrier, Jean-Claude Brialy et Jean-Pierre Cassel. «L'Envie», par Edouard Molinaro, avec Dany Saval et Claude Brasseur. «La Paresse», par Jean-Luc Godard, avec Eddie Constantine et Nicole Mirel. «La Luxure», par Jacques Demy, avec Jean-Louis Trintignant et Micheline Presle. «L'Orgueil», par Roger Vadim, avec Marina Vlady, Jean-Pierre Aumont et Sami Frey. «La Gourmandise», par Philippe de Broca, avec Georges Wilson et Magdeleine Berudet. «La Colère», par Eugène Ionesco, avec Marie-José Nat et Perrette Pradier. (Fr.-ital. 1961).

dimanche

3h.00
CINQUIEME DIMENSION
4h.00
LE MONDE EN LIBERTE
4h.30
LE FRANCAIS D'AUJOURD'HUI
5h.00
D'HIER A DEMAIN
6h.00
INVITATION AU LOISIR
6h.30
QUELLE FAMILLE
7h.00
ZOOM

Variétés. Animateur: Jacques Boulanger: En vedette: Robert Charlebois qui chante quinze chansons de son répertoire, accompagné par Gilbert Bourgeois, guitare; Marcel Beauchamp, piano-guitare; Bernard Tapin, guitare; Guy Rhéaume, batterie, et Richard Tapin, basse.
Réalisation: Jean Letarte.

8h 00 **Les Beaux Dimanches**

L'Enfant et les sortilèges. Ballet. Texte de Colette, musique de Maurice Ravel.
Tout enfant martyrise ses jouets, les meubles de sa maison, les arbres et les animaux du jardin qui est son univers. Or voici qu'un jour les sortilèges font que s'animent autour de l'enfant toutes les choses à l'encontre desquelles s'est exercée sa malice.
Avec Stanislas Beaujin, Joëlle Perre, Mady Mesplé, Jeanne Berbié, Christiane Chateau, Christiane Eda-Pierre, Gerda Daum, Pierre Gallet et Michel Hamel.
Réalisation: Roger Kahane.
Une émission de l'ORTF.

10h 00
Téléjournal
10h 30
Dossiers

«L'Ecole nationale d'administration publique» (1re de 2 émissions). Invités: MM. Raymond Garneau, ministre des Finances; Roch Bolduc, sous-ministre de la Fonction publique au gouvernement du Québec; Roland Parenteau, directeur de l'école nationale d'administration, et Fernand Bélanger, doyen de la faculté des sciences administratives à Laval.
Réalisation: Gilles Brissette.

11h 00 CINEMA

Utak — les destinées. Etude de moeurs réalisée par Imre Mihalyfi, avec Teri Torday et Hedi Varadi. Congédiée sous une fausse accusation de vol, une jeune fille est recueillie par deux jeunes gens. Elle se marie à celui qui avait fui le milieu bourgeois de ses parents.

lundi

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
LA SOURIS VERTE
4h.15
BOBINO
4h.45
LA BOITE
5h.15
DAKTARI
6h.15
OUI OU NON
6h.45
TELEJOURNAL
7h.00
EMISSIONS EDUCATIVES
9h 00
Téléjournal
9h 30
Format 30
10h 00
Mont-Joye
10h 30
A la seconde
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINEMA

A couteaux tirés. Drame policier réalisé par Charles Gérard, avec Pierre Mondy, Daniel Ivernel et Françoise Arnoul. Un groupe d'aventuriers réussit à repêcher un coffre contenant des pierres précieuses et des documents militaires, immergé dans la Méditerranée (Fr. 63).

Mardi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Perdus dans l'espace
6h 15
Ni oui ni non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Téléjournal
9h 30
Moi et l'autre
10h 00
Paradis Terrestre
10h 30
Rue des Pignons
11h 00
Jean et Gens
11h 15
CINE-CLUB

La Dame de Constantinople (Sziget a Szarazföldön). Film de Judith Elek, avec Manyi Kiss. Une veuve se voit contrainte de renoncer à son appartement, chargé de souvenirs. On la suit dans sa recherche d'un logement, dans ses négociations avec une famille qui accepte l'échange; on resent la peine qu'elle éprouve à se séparer d'objets devenus inutiles. (Hongrois 1968, sous-titré).
Présentation: Jacques Fauteux.

mercredi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Walt Disney
6h 15
Oui ou non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Téléjournal
9h 30
Format 30
10h.00
A DETERMINER
11h 00
Jean et gens
11h 15
CINE-NUIT
"LES JEUNES MARIS (1958)

jeudi

3h.00
FEMME D'AUJOURD'HUI
4h.00
LA SOURIS VERTE
4h.15
BOBINO
4h.45
LA BOITE
5h.15
AU PAYS DES GEANTS
6h.15
NI OUI NI NON
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Téléjournal
9h 30
Format 30
10h 00
A DETERMINER
10h 30
Cent Mille Chansons

Variétés. Le folklore canadien et acadien, avec Edith Butler, Louise et Raoul Roy. Depuis «La Seigneurie», à Québec.
Edith Butler: «Dans l'Acadie luy a», «A qui direlle», «Marie, marie pas» et «La Petite Mer».
Louise et Raoul Roy: chansons du répertoire folklorique, notamment «Morbleur, corbleur de Marion».
Entrevues et présentation par Richard Joubert.
Direction musicale: Gilles Breton.
Réalisation: François Provencher.

11h 00
Jean et gens
11h 15
CINEMA

Le Franciscain de Bourges. Drame réalisé par Claude Autant-Lara, avec Hardy Kruger, Jean-Pierre Dora, Gérard Berner et Reinhard Kolldehoff. Mobilisé comme caporal-infirmier à la prison de Bourges durant la dernière guerre mondiale, un franciscain allemand vient en aide aux victimes de la Gestapo. (Fr. 1968).

vendredi

3h 00
Femme d'aujourd'hui
4h 00
Souris verte
4h 15
Bobino
4h 45
La Boîte
5h 15
Voyage au fond des mers
6h 15
Oui ou non
6h 45
Téléjournal
7h 00
Emissions éducatives
9h 00
Téléjournal
9h 30
Donald Lautrec Chaud
10h 00
CONSOMMATEURS AVERTIS
10h 30
ATOME ET GALAXIES
11h 00
Jean et gens
11h 15
CINEMA

L'Enclos. Drame de guerre réalisé par Armand Gatti, avec Hans-Christian Blech, Jean Négroni et Herbert Wochinz. Dans un camp de concentration, les officiers allemands ont l'idée d'enfermer ensemble, dans un enclos, un prisonnier politique allemand et un Juif français. Ils promettent la vie sauve à celui des deux qui tuera l'autre. (Fr. Youg. 61).

★★★★ZOOM★★★★★★★★★★★★★★★★★★
dimanche

«Zoom» ballons, popsicles, chocolat... avec Robert Charlebois



A **Zoom**, Robert Charlebois chantera quinze chansons choisies parmi les titres suivants:



Neige, neige
Chu tanné
Mon pays
Sensation
Les Ailes d'un ange
C'est pour ça
Complainte de presque Amérique
La Boulée
Fin du monde
Margot
Te v'là
Tout écartillé
Deux chansons pour Mouffe
Lindbergh
California
Dolorès
Finger Ledoux
Le Raseur
Hommage à Gilberto
Long Flight
Demain, l'hiver
Québec Love

Musiciens

Robert Charlebois sera accompagné par
Gilbert Bourgeois, guitare
Marcel Beauchamp, piano-guitare
Bernard Tapin, guitare
Guy Rhéaume, batterie
Richard Tapin, basse



Fiche technique

Animateur: Jacques Boulanger
Scripteur: Michel Capistran
Décorateur: Claude Jasmin
Son: Robert Guérin
Eclairages: Rock Labelle
Direction technique: Raymond Barrette
Script-assistante: Carmen Clark
Réalisation: Jean Letarte
Producteur délégué: Maurice Dubois

Le Prix Champlain à un Franco-Américain

Le Conseil de la vie française vient de décerner le Prix Champlain 1971 à M. Paul Chassé, écrivain et professeur, de Somersworth, New-Hampshire. L'oeuvre qui lui faut cette récompense de cinq cents dollars est une étude maniscrite de plus de quatre cents pages sur les "Poètes franco-américains", de 1875 à 1925. Cette thèse a été présentée à Laval pour le doctorat d'université en français.

M. Chassé est un brillant jeune universitaire franco-américain. Il s'intéresse à plusieurs mouvements culturels franco-américains. Il anime depuis quelques années un programme télévisé en français au New-Hampshire: programme intitulé "L'Heure fauve". Il fait de fréquents séjours à Québec. Il est le quatrième franco-américain à obtenir le Prix Champlain; ses prédécesseurs ayant été le poète Rosaire Dion-Lévesque, madame Alice Lemieux-Lévesque et M. Adolphe Robert.

Le dialogue médecin-malade et la médecine de demain

L'histoire de la médecine, contrairement à celle des autres sciences, qui présentent des zones d'ombre, est entièrement connue. Il y a eu, de tous temps, des historiens de la médecine, de célèbres patients ont raconté leurs malheurs, la philosophie médicale a toujours intéressé de grands cerveaux. Mais, certains, aujourd'hui, déplorent que les rapports entre le patient et le médecin ne soient plus ce qu'ils étaient autrefois. On parle d'une déshumanisation de la médecine. Le Docteur BOUISSOU, dans son Histoire de la médecine (Encyclopédie LAROUSSE de poche) traite de cette question et laisse prévoir ce que sera la médecine de l'avenir.

"Réduire l'histoire de la médecine à celle du dialogue médecin-malade serait une façon de la résumer. La pratique médicale est une façon de la résumer. La pratique médicale est "une farce", disait le docteur Rabelais, une comédie, dirions-nous", jouée à trois personnages: le malade, le médecin et la maladie." Mettre en scène une série de consultations à travers les âges donnerait un aperçu de cette pratique médicale. Si cette expérience était tentée, le lecteur ne pourrait pas, alors, ne pas se rendre compte de la permanence de certains gestes et de certaines attitudes; il remarquerait aussi que l'interrogation attentive et les paroles d'apaisement constituent l'essentiel du dialogue.

Il n'en est peut-être pas de même de nos jours. Rançon du progrès, ce dialogue tend parfois à devenir monologue. On juge souvent sur pièces, sur dossiers, on ne pose plus de questions. Avec ses chiffres, ses résultats savants d'enregistrements électriques ou autres, le dossier d'un malade est parfois hermétique pour le profane, s'il est parlant pour le médecin. Pourquoi se moquer, alors, des anciens confrères qui rédigeaient leurs ordonnances en latin ? Cette interposition des techniques, entre le malade et son médecin, transforme l'acte médical qui devient de plus en plus un fait scientifique pur, un acte qui se déshumanise.

(suite à la page 15)



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

NETTOYAGE A CONTRAT EDIFICE FEDERAL WESTLOCK, ALBERTA.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta et portant sur l'enveloppe la mention "NETTOYAGE A CONTRAT EDIFICE FEDERAL WESTLOCK, ALBERTA" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 11 JUIN, 1971.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10225 - 100ème Avenue, EDMONTON, Alberta et peuvent être examinés au bureau de poste, WESTLICK, Alberta.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

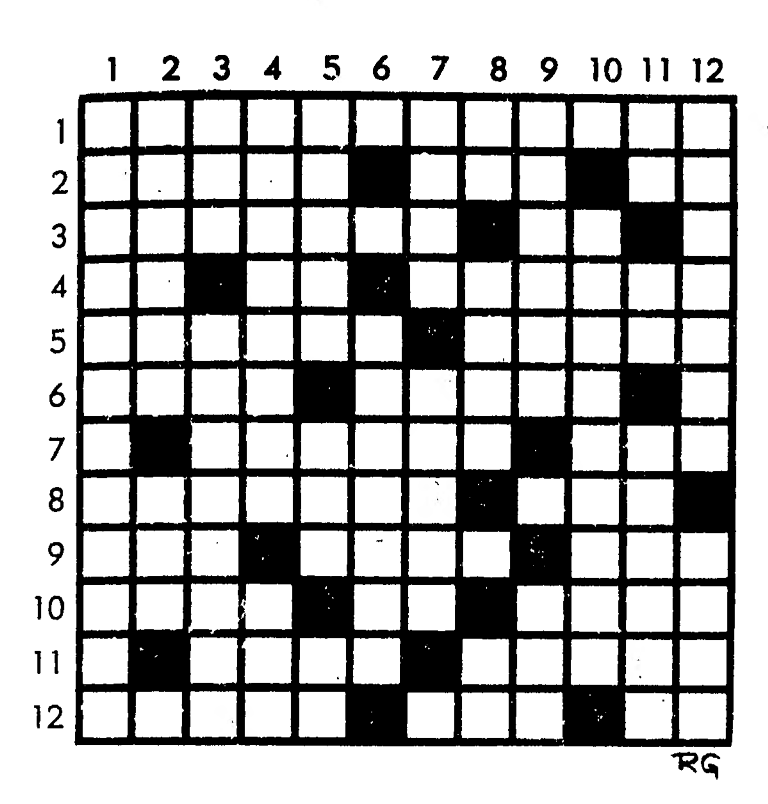
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers et administratifs.

EDO-12

CARTES D'AFFAIRES PROFESSIONNELLES

MOTS CROISÉS



HORIZONTAL

1- Dont la longueur est de l'ordre du décimètre.
2- Etablissement où l'on enseigne. - Obtenus. - Sa majesté.
3- Titre de noblesse. -Adv. de lieu.
4- Pron. pers. - Equerre. - Dernier anneau de l'abdomen, chez les arthropodes.
5- Action de remettre dans un lieu. - Unité de mesure de longueur.
6- Epoque, pl. - Le premier magistrat d'une ville.
7- Dignité d'imam. - Propre, sans souillure.
8- Supporter avec indulgence. - Point cardinal.
9- Rivière d'Alsace. - Proportion de métal précieux entrant dans un alliage. - Colère.
10- Du verbe être. - Dans. - Double fait à une étoffe, pl.
11- Faire usage. - Gros nuages épais.
12- Aller à l'aventure. - Art de lancer. - Ile de l'Atlantique.

VERTICAL

1- Celle qui doit une rente.
2- Oter l'écale. - Riv. de Roumanie, affl. du Danube.
3- Durillon sur les doigts de pied. - Qui a un plus haut degré de bonté.
4- Condition d'ilote. - Dans la rose des vents.
5- Du verbe mener. - Gros perroquet. - Term. d'inf.
6- Brouiller, enchevêtrer.
7- Tête, lettres mélangées. - Frère aîné de Moise.
8- Petit ruisseau. - Du verbe émettre. - Nég.
9- Séparer une chose des objets environnants. - Sans mélange.
10- Objet servant aux usages de la cuisine.
11- Coutumes, usages. - Conj. - Anneau en métal suspendu de chaque côté de la selle d'un cheval.
12- Supérieur, remarquable. - Anneau de métal en forme de "S".

Dialogue...

(Suite de la page 15)

Le rôle du malade a, cependant, toujours été un premier rôle et la consultation un acte singulier, un acte d'homme à homme. Il est permis de se démander sans se prêter au jeu de la science fiction, ce que sera une consultation à la fin du XXème siècle. Se poser cette question, c'est découvrir un aspect inquiétant à la médecine future.

Equipé de dispositifs électroniques, le médecin pourra consulter la machine à diagnostics. Les ordinateurs seront capables d'interpréter tous renseignements sur la température, les pulsations, la tension artérielle et sur tous les examens dont les résultats pourront s'exprimer par des tracés, lectures et analyses. Le traitement pourra être prescrit par une machine robot et suivi par le médecin à l'aide du téléphone ou d'un télétype.. L'acte médical pourre être élaboré, programmé, exécuté... Cependant, malgré des machines perfectionnées et quels que soient les progrès techniques, il arrivera un moment où le médecin sera seul avec son malade, où le dialogue sera repris. Cela, il n'est pas interdit, et fort heureusement, de le supposer".



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers ét administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "NETTOYAGE, DEFRICHAGE, AMENAGEMENT, DRAINAGE ET GRAVELAGE DE CONCASSE - RECONSTRUCTION DE L'AUTOROUTE MACKENZIE DU MILLE 117.4 AU MILLE 86.0" seront reçues jusqu'à 11h.30 A. M. (H.N.R.). le 15 JUIN, 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $250.00 sous forme d'un CHEQUE BANCAIRE VISE, établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:
10225 - 100ème avenue, EDMONTON, Alberta; 400 EDIFICE des Douanes, 11ème avenue et 1ère rue S.E. CALGARY, Alberta; 1444 rue Alberni, VANCOUVER, 5, C.B.; 201 Edifice Fédéral, 269 Main WINNIPEG, Manitoba; Bureau Régional, 24ème étage, Centre Dominion de Toronto, TORONTO, Ontario; et ils peuvent être examinés aux bureaux du Ministère à REGINA et SASKATOON, Saskatchewan; WHITEHORSE, T.Y.; ainsi qu'à YELLOWKNIFE, HAY RIVER et INIVUK, T.N.O., de même qu'au bureau de la Construction, VANCOUVER, C.B.

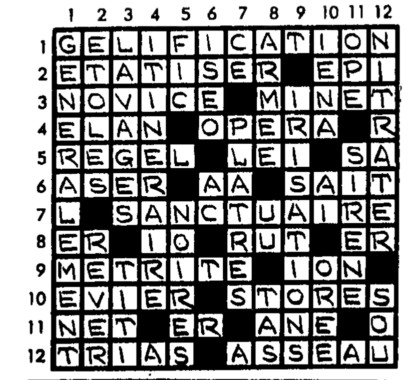
Le dépôt sera remis lors du retour en bonne condition des documents, en-dedans d'un mois après la date d'ouverture des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

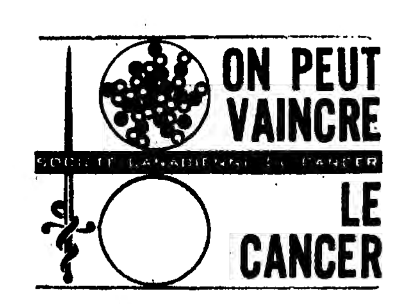
Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers
et administratifs.

ED-778



SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	E	L	I	F	I	C	A	T	I	O	N
2	E	T	A	T	I	S	E	R	■	E	P	I
3	N	O	V	I	C	E	■	M	I	N	E	T
4	E	L	A	N	■	O	P	E	R	A	■	R
5	R	E	G	E	L	■	L	E	I	■	S	A
6	A	S	E	R	■	A	A	■	S	A	I	T
7	L	■	S	A	N	C	T	U	A	I	R	E
8	E	R	■	I	O	■	R	U	T	■	E	R
9	M	E	T	R	I	T	E	■	I	O	N	■
10	E	V	I	E	R	■	S	T	O	R	E	S
11	N	E	T	■	E	R	■	A	N	E	■	O
12	T	R	I	A	S	■	A	S	S	E	A	U





MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

MODIFICATIONS A L'EDIFICE SPRAGUE AU 9943 - 109 rue, edmonton, ALBERTA

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "MODIFICATIONS A L'EDIFICE SPRAGUE AU 9943 - 109ème rue, EDMONTON, ALBERTA" seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 9 JUIN, 1971.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $50.00 sous forme d'un CHEQUE BANCAIRE VISE, établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:

10225 - 100ème avenue, EDMONTON, Alberta et ils peuvent être examinés au 9ème étage du Centre Baker, 10025-106ème rue, EDMONTON et aussi au Bureau de la Construction, EDMONTON, Alberta.

Le dépôt sera remis lors du retour en bonne condition des documents, en-dedans d'un mois après la date d'ouverture des soumissions.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifiée dans les documents de soumission.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers
et administratifs.

ED-781



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

Prolongation de délai

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que le délai pour la réception des soumissions pour les projets suivants comme parties de MODIFICATION DU SYSTEME DE CHAUFFAGE, CENTRE D'ENTRAINEMENT DU R.C.M.P. REGINE, SASKATCHEWAN,
1. Equipement de bouilloire à tuyaux à feu
2. Equipement d'aération
3. Pompes pour amener l'eau à la bouilloire (3)
4. Pompes à condensation (2)
5. Bouilloires à tuyaux à eau c/w panneau de contrôle du système de chauffage et protecteurs de combustion, dû pour le 27 mai 1971 A ETE PROLONGE JUSQU'A 11h.30 A.M. (H.N.R.) le 10 juin 1971.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers
et administratifs.

ED-782



MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION ET LOCATION D'APPARTEMENTS, INUVIK, T. N-O.

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Chef, Services financiers et administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, 10225-100e avenue, EDMONTON, Alberta, et portant sur l'enveloppe la mention "PROPOSITION DE CONSTRUCTION ET LOCATION D'UN COMPLEXE D'APPARTEMENTS DE TRENTE-SIX UNITES, INUVIK, T.N-O." seront reçues jusqu'à 11h.30 A.M. (H. N.R.) LE 18 JUIN 1971.

On peut se procurer les codument de soumissions par l'entremise des bureaux suivants du Ministère des Travaux Publics du Canada:
Edifice Oliver, 10225 - 100ème avenue, EDMONTON, Alberta; Edifice des Douanes 400, CALGARY, Alberta; 201 Edifice fédéral 269 rue Main, WINNIPEG, Manitoba; 902 Spadina cr. SASKATOON, Saskatchewan; 701 Edifice financier REGINA, SASKATCHEWAN; 1444 rue Alberni, VANCOUVER, Colombie-Britannique; aux bureaux du ministère des Travaux Publics du Canada, HAY RIVER, FORT SMITH, YELLOWKNIFE AND INUVIK, T. N-O. et ils peuvent être ex minés aux bureaux de district du ministère 10025 - 106ème rue, 9e étage Centre Baker EDMONTON, Alberta ainsi qu'au bureau de la construction à EDMONTON, CALGARY, WINNIPEG, REGINA, SASKATOON ET VANCOUVER.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ian M. Thomas,
Chef, Services financiers
et administratifs.

ED-783

L'année dernière, les membres du Comité de travail féminin de la Croix-Rouge, réparties dans plus de 1000 localités canadiennes, ont tricoté ou cousu plus de 450,000 articles pour venir en aide aux victimes de sinistres au Canada comme dans 26 autres pays.

NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN VOTRE NOM

Les gamma-globulines sont un dérivé du sang total recueilli par la Croix-Rouge. Elles constituent une arme efficace dans la prévention ou la modification de la variole, des oreillons, de la poliomyélite et de l'hépatite infectieuse.



Ces jeunes de Beaumont ont raison d'être fiers de poser pour notre photographe. A ce moment ils venaient de marcher 16 milles dans la marche organisée par les Chevaliers de Colomb de Beaumont pour l'organisation des sports mineurs dans cette paroisse canadienne-française. Quelque 85 marcheurs ont participé pour amasser environ $900.00

Pour les Canadiens, la probité passe avant l'argent

Au Canada, on considère que la clé du succès, ce n'est pas l'argent mais cette bonne vieille qualité qu'on appelle l'honnêteté. Telle est la conclusion d'une enquête récente que Sélection du Reader's Digest de juin analyse dans un article intitulé "Les Canadiens n'estiment pas les gens en dollars".

L'étude a été effectuée sur un échantillonnage conforme aux règles de la statistique et représentatif de toutes les provinces du pays. Sur une liste de 18 facteurs de réussite classés par ordre d'importance, l'argent vient au 15ème rang, juste avant l'apparence physique avantageuse, la beauté du conjoint et les qualités sportives.

Les qualités que les Canadiens mettent en avant sont plus sérieuses et touchent aux rapports humains: l'amitié, la sociabilité, la franchise. Ils attachent à ces modalités du comportement vis-à-vis d'autrui plus d'importance qu'à tout le reste. Ainsi, à un enquêteur qui lui demandait ce qu'est la réussite, un bibliothécaire francophone de Montréal a répondu: "Faire de son mieux avec ce qu'on a. Le succès, c'est plutôt être content que de gagner beaucoup d'argent."

A la suite de l'enquête sur la réussite, on a procédé à un sondage sur l'attitude des Canadiens à l'égard de la pauvreté. On s'est ainsi rendu compte que la pauvreté ne se définit pas au moyen de critères arbitraires établis par les bureaucrates, mais en fonction des difficultés réelles de la vie.

Du même coup, on a appris que les Canadiens ne se trouvent pas pauvres et qu'ils ne s'estiment pas en dollars. Ce sont les milieux officiels qui créent de toutes pièces une idée de la pauvreté sans rapport avec la réalité. Des régions entières sont tenues pour pauvres et on essaie de convaincre leurs habitants qu'ils ne sont qu'une collection de ratés, alors qu'eux-mêmes pensent tout autrement.

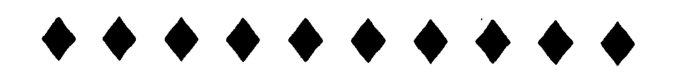
La pauvreté, d'après un enquêteur, ce n'est pas seulement le manque de dollars. C'est une attitude morale, la conscience d'un échec, d'une perte de dignité. Or, quand on examine le comportement des Canadiens, on ne trouve pas trace de ce sentiment d'échec. Nombre de ceux que le Conseil économique du Canada range parmi les indigents n'acceptent nullement cette étiquette et ils protestent.

En fait, conclut l'article de Sélection, l'enquête montre bien que la majorité des Canadiens, où qu'ils habitent et quels que soient leurs revenus, ne mesurent pas leur réussite au nombre de dollars qu'ils ont à dépenser et que c'est à partir du moment où l'on perd tout amour-propre que l'on devient vraiment nécessiteux.

La Sécurité Familiale souhaite

bonne fête

à ses membres suivants:



SAMEDI, 29 mai

André COLLIN
Edmonton
Louis DUBOIS
St-Paul
Emile DUMONT
Bonnyville
Paul G. GUENETTE
Falher
Denis HOULE
Girouxville
Mme. Jacqueline LESSARD
Fort Kent
Bernard MAHE
Mallaig
Gilles TURCOTTE
Bonnyville

DIMANCHE, 30 mai

Raymond BERNARD
Edmonton
Louis P. BUREAU
La Corey
Germain L. DESAULNIERS
St-Paul
Gérard GUINDON
Falher
George ST-ARNAULT
Mallaig

LUNDI, 31 mai

J. Maurice CONSTANTIN
Edmonton
Léo T. LAMBERT
St-Paul
Hervé MICHAUD
St-Vincent

MARDI, 1er juin

Laurent B. BEAUDOIN
Beaumont
Lorenzo RAICHE
Edmonton
Sr. Marie-Berthe BEAULIEU
Edmonton
Sr Colombe BILODEAU
Edmonton
Mme. Bertha VINCENT
Bonnyville

MERCREDI, 2 juin

James CONNELLY
La Broquerie, Man.
Abbé Raymond GUIMOND
Camrose
Michel HOGUE
Morinville
Mme. Annette LABBE
Girouxville
Albert LAVOIE
Jean Côté
Ernest TREMBLAY
Lafond

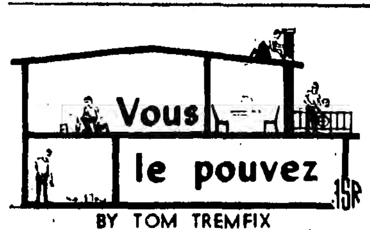
JEUDI, 3 juin

Mme. Marie-Paule DESILETS
Bonnyville
Maurice FONTAINE
St-Paul
Narcisse MENARD
Fort McMurray

VENDREDI, 4 juin

Albert BLOUIN
Nampa
Georges C. CHAMBERLAND
St-Paul
Armand CHARTRAND
Bonnyville
Edward C. CORRIVEAU
Girouxville
Sr Etiennette SEGUIN
Bonnyville





BY TOM TREMFIX

Si vous avez jamais remis à plus tard le polissage d'endroits abîmés sur un parquet, ou pour une porte d'entrée endommagée par les intempéries, parce que vous hésitiez à condamner une pièce ou une entrée pendant une longue période nécessaire pour que le vernis ou la laque sèche, vous devriez rechercher une laque claire au polyuréthane qui sèche en deux heures.

LAQUE A BOIS POUR INTERIEURS ET EXTERIEURS

Contrairement à certains vernis et laques, les brillants ou les finis satinés Fasteron, sont étudiés pour être utilisés aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Les propriétaires de bateaux apprécient leur résistance inhabituelle aussi bien à l'eau douce qu'à l'eau salée. A cause de ses propriétés de séchage très rapides, on peut en appliquer trois ou quatre couches dans la même journée.

PAS DE DECAPAGE

Le temps de préparation est réduit au minimum. La vieille couche n'a pas à être décapée. Vous sablez simplement les fentes ou les boursouflures; vous vous assurez que la surface est propre et vous étalez Fasteron. Il fait du chemin puisque un gallon impérial couvre à peu près 500 pieds. Si des couches supplémentaires sont nécessaires, elle peuvent être étalées à deux heures d'intervalle. L'une des caractéristiques que beaucoup de propriétaires apprécient dans les vernis à bois au polyuréthane est qu'ils ne sont pas explosifs.

Les femmes aiment ce vernis pour les meubles parce qu'il donne une surface lisse qui ne conserve pas les traces d'eau et n'a jamais besoin d'être cirée. Les hommes l'aiment parce qu'il simplifie tous les travaux d'entretien du bricoleur qui jusqu'à maintenant nécessitaient une préparation et un nettoyage répétés.

Pour toute information concernant les vernis à bois à séchage rapide au polyuréthane, écrivez à Tom Tremfix, The Tremco Manufacturing Company (Canada) Ltd., 220 Wicksteed Ave., Toronto, 17, Ontario.